

Николай Римский-Корсаков
Херувимская песнь [№ 6]

Nikolai Rimsky-Korsakov
(1844–1908)

Херувимская песнь [No. 6]

Cherubic Hymn [No. 6]

Izhe херувимі тайно образуюшче,
i zhivotvořáshchey Tróytse
třisvřátúyu pěsň připevájushche,
řsřákoye nřne zhřěyskoye otlozhřm pořechěniye.

(Amin.)

yáko da Tsařřá řseh podřmem,
Angeřskimi řnevřdimo dořinořřma chřnřmi.
Allilúiya, allilúiya, allilúiya.

Let us who mystically represent the Cherubim,
and who sing
the thrice-holy hymn to the life-creating Trinity,
now lay aside all cares of this life,

(Amen.)

that we may receive the King of All,
who comes invisibly upborne by the angelic host.
Alleluia, alleluia, alleluia.

Не очень медленно. [Non troppo lento.]

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Piano
(for rehearsal only)

p

p

p

p

p

p

He - ru - ví - mī,
И - же, и - же хе - ру - ви - мы,

He - ru - ví - mī,
И - же, и - же хе - ру - ви - мы,

He - ru - ví - mī,
И - же, и - же хе - ру - ви - мы,

He - ru - ví - mī,
И - же, и - же хе - ру - ви - мы,

He - ru - ví - mī,
И - же, и - же хе - ру - ви - мы,

He - ru - ví - mī,
И - же, и - же хе - ру - ви - мы,

5

he - ru - v'í - mī,
 xe - ru - vi - my,

he - ru - v'í - mī,
 xe - ru - vi - my,

he - ru - v'í - mī,
 xe - ru - vi - my,

he - ru - v'í - mī,
 xe - ru - vi - my,

5

9

p
 táu - no, táu - no
 t'ái - no, t'ái - no

p
 táu - no, táu - no
 t'ái - no, t'ái - no

p
 táu - no, táu - no
 t'ái - no, t'ái - no

p
 táu - no, táu - no
 t'ái - no, t'ái - no

9

p

13

ob - ra - zú - shche, i zhí - vo - tvo -
 об - па - зу - ще, и жи - во - тво -

ob - ra - zú - shche, i zhí - vo - tvo -
 об - па - зу - ще, и жи - во - тво -

ob - ra - zú - shche, i zhí - vo - tvo -
 об - па - зу - ще, и жи - во - тво -

ob - ra - zú - shche, i zhí - vo - tvo -
 об - па - зу - ще, и жи - во - тво -

13

17

ob - ra - zú - yu - shche, i zhí - vo - tvo -
 об - па - зу - ю - ще, и жи - во - тво -

ob - ra - zú - yu - shche, i zhí - vo - tvo -
 об - па - зу - ю - ще, и жи - во - тво -

ob - ra - zú - yu - shche, i zhí - vo - tvo -
 об - па - зу - ю - ще, и жи - во - тво -

ob - ra - zú - yu - shche, i zhí - vo - tvo -
 об - па - зу - ю - ще, и жи - во - тво -

17

21

г҃ѣ - - - shchey, i zhí - vo - tvo - г҃ѣ -
 ря - - - щей, и жи - во - тво - ря -

г҃ѣ - - - shchey, i zhí - vo - tvo - г҃ѣ -
 ря - - - щей, и жи - во - тво - ря -

г҃ѣ - - - shchey, i zhí - vo - tvo - г҃ѣ -
 ря - - - щей, и жи - во - тво - ря -

г҃ѣ - - - shchey, i zhí - vo - tvo - г҃ѣ -
 ря - - - щей, и жи - во - тво - ря -

21

25

- shchey Tró - i - tse tŕi - svĭã - tú - yu,
 - щей Тро - и - це три - свя - ту - ю,

- shchey Tró - i - tse tŕi - svĭã - tú - yu,
 - щей Тро - и - це три - свя - ту - ю,

- shchey Tró - i - tse tŕi - svĭã - tú - yu,
 - щей Тро - и - це три - свя - ту - ю,

- shchey Tró - i - tse tŕi - svĭã - tú - yu,
 - щей Тро - и - це три - свя - ту - ю,

25

25

25

25

29

tři - svĭa - tú - yu řesň _____ rři - ře - vá -
 три - свя - ту - ю песнь _____ при - пе - ва -

tři - svĭa - tú - yu řesň _____ rři - ře - vá -
 три - свя - ту - ю песнь _____ при - пе - ва -

tři - svĭa - tú - yu řesň _____ rři - ře - vá -
 три - свя - ту - ю песнь _____ при - пе - ва -

tři - svĭa - tú - yu řesň _____ rři - ře - vá -
 три - свя - ту - ю песнь _____ при - пе - ва -

29

33

- yu - shche, řesň _____ rři - ře - vá - yu - shche,
 - ю - ще, песнь _____ при - пе - ва - ю - ще,

- yu - shche, řesň _____ rři - ře - vá - yu - shche,
 - ю - ще, песнь _____ при - пе - ва - ю - ще,

- yu - shche, řesň _____ rři - ře - vá - yu - shche,
 - ю - ще, песнь _____ при - пе - ва - ю - ще,

- yu - shche, řesň _____ rři - ře - vá - yu - shche,
 - ю - ще, песнь _____ при - пе - ва - ю - ще,

33

37 *p*

fšĩá - ko - ye ní - ñe, ní - ñe, fšĩá - ko - ye
 вся - ко - е ны - не, ны - не, вся - ко - е

p

fšĩá - ko - ye ní - ñe, ní - ñe, fšĩá - ko - ye
 вся - ко - е ны - не, ны - не, вся - ко - е

p

fšĩá - ko - ye ní - ñe, ní - ñe, fšĩá - ko - ye
 вся - ко - е ны - не, ны - не, вся - ко - е

p

fšĩá - ko - ye ní - ñe, ní - ñe, fšĩá - ko - ye
 вся - ко - е ны - не, ны - не, вся - ко - е

37

p

42 *p*

ní - ñe zhĩ - t̃éy - sko - ye ot - lo - zhĩm,
 ны - не жи - тей - ско - е от - ло - жим,

p

ní - ñe zhĩ - t̃éy - sko - ye ot - lo - zhĩm,
 ны - не жи - тей - ско - е от - ло - жим,

p

ní - ñe zhĩ - t̃éy - sko - ye ot - lo - zhĩm,
 ны - не жи - тей - ско - е от - ло - жим,

p

ní - ñe zhĩ - t̃éy - sko - ye ot - lo - zhĩm,
 ны - не жи - тей - ско - е от - ло - жим,

42

p

47

ot - lo - zhím ro - ře - ché - ñi - ye, po - ře - ché - ñi -
 от - ло - жим по - пе - че - ни - е, по - пе - че - ни -

ot - lo - zhím ro - ře - ché - ñi - ye, po - ře - ché - ñi -
 от - ло - жим по - пе - че - ни - е, по - пе - че - ни -

ot - lo - zhím ro - ře - ché - ñi - ye, po - ře - ché - ñi -
 от - ло - жим по - пе - че - ни - е, по - пе - че - ни -

ot - lo - zhím ro - ře - ché - ñi - ye, po - ře - ché - ñi -
 от - ло - жим по - пе - че - ни - е, по - пе - че - ни -

47

52

ye, po - ře - ché - ñi - ye. A - ñín.
 e, по - пе - че - ни - е. A - минь.

ye, po - ře - ché - ñi - ye. A - ñín.
 e, по - пе - че - ни - е. A - минь.

ye, po - ře - ché - ñi - ye. A - ñín.
 e, по - пе - че - ни - е. A - минь.

ye, po - ře - ché - ñi - ye. A - ñín.
 e, по - пе - че - ни - е. A - минь.

52

Умеренно скоро. [Allegro moderato.]

ritardando

57 *f*

У́а - ко да Тса - ģiā, Тса - ģiā fšeh po - dī - mēm,
 Я - ко да Ца - ря, Ца - ря всех по - ды - мем,

У́а - ко да Тса - ģiā, Тса - ģiā fšeh po - dī - mēm,
 Я - ко да Ца - ря, Ца - ря всех по - ды - мем,

У́а - ко да Тса - ģiā, Тса - ģiā fšeh po - dī - mēm,
 Я - ко да Ца - ря, Ца - ря всех по - ды - мем,

У́а - ко да Тса - ģiā, Тса - ģiā fšeh po - dī - mēm,
 Я - ко да Ца - ря, Ца - ря всех по - ды - мем,

Умеренно скоро. [Allegro moderato.]

ritardando

57 *f*

61 *a tempo**p**f*

Ап - geĭ - ski - mī ģe - vī - dī - mo do -
 Ан - гель - ски - ми не - ви - ди - мо до -

Ап - geĭ - ski - mī ģe - vī - dī - mo do -
 Ан - гель - ски - ми не - ви - ди - мо до -

Ап - geĭ - ski - mī ģe - vī - dī - mo do -
 Ан - гель - ски - ми не - ви - ди - мо до -

Ап - geĭ - ski - mī ģe - vī - dī - mo do -
 Ан - гель - ски - ми не - ви - ди - мо до -

61 *a tempo**p**f*

61 *p*